



Guide des reviseurs de la traduction de la Bible Exode

Timothy F. Neu, Ph.D.—Directeur
Tom Warren, D.Min.—rédacteur
John Hutchins, M.A.—rédacteur
Tabitha Price, B.A.—rédacteur et éditeur

Anglais - Décembre 2018
Français – Mars 2020



ACCELERATING
BIBLE
TRANSLATION

Objet de ce guide des réviseurs	3
Utilisation de ce guide	3
Exode 1:1-2:10	4
Exode 3:1-22	8
Exode 12:1-42	13
Exode 14:1-31	18
Exode 16:1-36	21
Exode 19:1-25	26
Exode 20:1-26	29
Exode 32:1-35	33
Exode 34:1-36	38
Exode 40:17-38	43
Résumé final/ Questions	46
Exercices de vérification supplémentaires	47

Objet de ce guide des réviseurs

Le but de ce guide est d'évaluer la traduction d'un livre de la Bible afin de vérifier que les concepts clés sont communiqués clairement et avec précision.

Utilisation de ce guide

Le chef d'équipe devra lire le manuel de l'utilisateur avant de continuer. La préparation et le processus de révision d'un livre entier sont essentiellement les mêmes que ceux des doctrines ou des récits. Les instructions suivantes concernent spécifiquement ce Guide des réviseurs.

- En général, les questions de critique de livre sont plus larges que les questions de doctrine et de narration. La critique du livre se concentre sur les points principaux d'un passage, en vérifiant que le sens général est clair et précis. En règle générale, il n'y a pas de questions sur des mots ou des phrases particuliers.
- Le chef d'équipe devra poser toutes les questions pour l'ensemble du livre plutôt que de choisir certaines questions ou certains passages. Le but de ce guide des réviseurs est de déterminer si les lecteurs ou les auditeurs peuvent comprendre le sens de l'auteur biblique à mesure qu'ils progressent dans un livre.
- Contrairement aux guides de réviseurs pour les doctrines et les récits, il n'y a pas de section de suivi dans les guides de réviseurs pour les livres narratifs de la Bible.
 - Si les réviseurs donnent des réponses qui ne correspondent pas à ce qui est écrit dans le Guide des réviseurs, le chef d'équipe peut leur demander d'expliquer davantage leurs réponses ou de montrer dans le passage ce qui les a poussés à donner leurs réponses.
 - Le chef d'équipe n'a pas besoin de déterminer s'il y a un problème avec la traduction.
 - Le chef d'équipe doit simplement enregistrer la réponse donnée par les réviseurs et toute autre information pertinente.
- Il y a aussi une dernière section de résumé à la fin de la revue. Ses questions sont conçues pour aider les réviseurs à considérer le livre dans son ensemble. En lisant Exode, vous voudrez réfléchir à ces questions:
 - Quand vous lisez Exode, quel genre d'écriture direz-vous que c'est ?
 - Quels sont les personnages principaux des passages de l'Exode abordés dans ce guide ?
 - Quels sont certains des thèmes principaux d'Exode ?
 - Qu'avez-vous appris sur le caractère de Dieu dans l'Exode ?
- Dans la Bible, plusieurs noms différents sont utilisés pour Dieu. Ce Guide des réviseurs suit l'ULB lorsqu'il traduit les noms de Dieu. Le chef d'équipe doit savoir que le nom utilisé pour Dieu peut changer dans un passage, mais tous ces noms font référence au même Dieu.
 - Noms utilisés pour Dieu dans ce Guide du Réviseur :
 - Dieu
 - Yahwé
- Des exercices de vérification supplémentaires sont inclus à la fin du présent Guide du réviseur.

Si vous avez des questions ou des commentaires sur ce guide, veuillez nous envoyer un courrier électronique à l'adresse suivante:

translation_services@wycliffeassociates.org

Exode 1 :1-2 :10

Contexte : À la fin de la Genèse, Israël et sa famille ont déménagé en Égypte pour échapper à la famine qui a existé dans le pays. Exode raconte ce qui est arrivé aux descendants d'Israël près de 400 ans plus tard.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Lorsque le peuple d'Israël s'est rendu en Égypte, ils étaient au nombre de 70. <input type="checkbox"/> En Égypte, les Israélites ont prospéré et se sont considérablement multipliés. <input type="checkbox"/> Quelque temps après la mort de Joseph et de sa génération, un nouveau roi est arrivé au pouvoir en Égypte, qui ne connaissait pas Joseph. <input type="checkbox"/> Le nouveau roi avait peur que les Israélites rejoignent les ennemis des Égyptiens s'il y avait une guerre. <input type="checkbox"/> Le nouveau roi était cruel envers les Israélites et les forçait à travailler très dur pour construire des villes et travailler dans les champs. <input type="checkbox"/> Le nombre des Israélites continuant à augmenter, le roi ordonna aux sages-femmes de tuer les nouveau-nés de sexe masculin. <input type="checkbox"/> Les sages-femmes ont désobéi au commandement du roi et n'ont pas tué les bébés. 	

Exode 1:1-2:10 (suite)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Résumé (Continuer)	<input type="checkbox"/> Dieu a protégé ces sages-femmes et les a bénies avec leurs propres familles. <input type="checkbox"/> Pharaon a de nouveau ordonné aux gens de jeter les nouveau-nés de sexe masculin dans la rivière. <input type="checkbox"/> Un bébé de sexe masculin est né d'un couple dans la tribu de Lévi. <input type="checkbox"/> La mère a caché le bébé pendant 3 mois. <input type="checkbox"/> Quand elle ne pouvait plus cacher le bébé, elle le mit dans un panier et le plaça dans les roseaux du bord de la rivière. <input type="checkbox"/> La sœur du bébé a regardé pour voir ce qui se passerait. <input type="checkbox"/> La fille de Pharaon a trouvé le bébé et l'a sorti du fleuve. <input type="checkbox"/> La sœur a demandé à la fille de Pharaon si elle devait trouver une femme hébraïque pour allaiter le bébé. <input type="checkbox"/> La fille de Pharaon a accepté. La sœur a donc demandé à la mère du bébé de l'allaiter. <input type="checkbox"/> Lorsque l'enfant a grandi, il est devenu le fils de la fille de Pharaon. <input type="checkbox"/> La fille de Pharaon l'a nommé Moïse parce qu'elle l'a sorti de l'eau.	

Exode 1:1-2:10 (suite)

Questions spécifiques		
Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Combien de descendants de Jacob sont entrés en Égypte ? (1:1-5)	70 Israélites se sont rendus en Égypte. Joseph était déjà là.	
Pourquoi le nouveau roi d'Égypte craint-il les Israélites? (1:6-10)	Ils étaient devenus beaucoup plus nombreux et il craignait qu'ils ne rejoignent les ennemis des Égyptiens s'il y avait une guerre.	
Qu'a fait le nouveau roi aux Israélites ? (1 :11-14)	Ils étaient très cruels avec eux et les opprimaient. Ils les a forcés à faire de très durs travaux.	
Quand le roi vit que les Israélites étaient toujours en nombre croissant, que commanda-t-il ? (1 :15-16)	Il a commandé aux sages-femmes hébraïques de tuer les nouveau-nés de sexe masculin.	
Qu'ont fait les sages-femmes ? (1 :17-19)	Elles ont désobéi au roi. Elles ont dit au roi qu'elles étaient incapables de tuer les bébés parce que les femmes hébraïques étaient fortes et donnaient naissance avant que les sages-femmes puissent venir les voir.	
Qu'est-ce que Pharaon a alors commandé ? (1 :22)	Il a ordonné aux gens de jeter les bébés mâles dans la rivière.	
Qu'a fait la femme lévite lorsqu'elle a eu un enfant de sexe masculin ? (2 :1-4)	Elle l'a caché pendant 3 mois. Quand elle ne put plus le cacher, elle le mit dans un panier et le plaça dans les roseaux dans l'eau au bord de la rivière.	
Qui a trouvé le bébé ? (2 :5-6)	La fille de Pharaon.	

Exode 1:1-2:10 (suite)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Qu'a fait la sœur du bébé ? (2 :7-8)	Elle a fait venir la mère du bébé pour allaiter le bébé de la fille de Pharaon.	
Que s'est-il passé quand le bébé a grandi? (2:10)	Il est devenu le fils de la fille de Pharaon.	
Comment la fille de Pharaon a-t-elle nommé le bébé? (2:10)	Elle a appelé le bébé Moïse.	
Pourquoi est-ce que la fille de Pharaon l'a appelé «Moïse»? (2:10)	Elle lui donna le nom de Moïse parce que son nom voulait dire « elle le sortit de l'eau » (dans la langue d'origine, le nom de Moïse ressemble à l'expression «pris de l'eau»).	
Importance des événements		
Comment le sauvetage de Moïse a-t-il préparé la voie à la libération de la nation hébraïque d'Égypte?	Grâce au sauvetage de Moïse, Dieu a fourni un moyen au bébé de grandir et de devenir le chef du peuple hébreu et de le sauver du Pharaon.	

Exode 3:1-22

Contexte: Des années après l'adoption de Moïse par la fille du Pharaon, Moïse a tué un Égyptien pour avoir battu un Hébreu. Pharaon a entendu parler de cela et a essayé de tuer Moïse, mais Moïse s'est enfui et est allé vivre au pays de Madian. Moïse a vécu longtemps à Madian et, pendant ce temps, les Israélites ont crié à Yahwé parce que les Égyptiens les traitaient si mal.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Moïse conduisait le troupeau de Jéthro et est venu à Horeb. <input type="checkbox"/> Là, l'ange de Yahwé apparut à Moïse dans un feu dans un buisson. <input type="checkbox"/> Le buisson était en train de brûler mais il ne consumait pas le buisson. <input type="checkbox"/> Yahwé a appelé à Moïse et lui a dit de ne pas s'approcher et d'enlever ses chaussures, car il se tenait sur un terrain qui avait été mis à part pour Yahwé. <input type="checkbox"/> Yahwé s'est identifié à Moïse comme étant le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob. <input type="checkbox"/> Moïse s'est couvert le visage parce qu'il avait peur de regarder Dieu. <input type="checkbox"/> Yahwé a dit qu'il était au courant des souffrances des Israélites en Égypte et qu'il les libérerait et les mènerait dans un bon pays où couleraient le lait et le miel dans le pays de Canaan. <input type="checkbox"/> Yahwé enverrait Moïse à Pharaon pour libérer les Israélites. <input type="checkbox"/> Moïse ne savait pas pourquoi il devrait être la personne qui irait à Pharaon. 	

Exode 3:1-22 (suite)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Résumé (Continuer)	<input type="checkbox"/> Dieu a promis d'être avec Moïse et comme signe, il a promis que Moïse amènerait les Israélites sur cette montagne pour adorer Dieu. <input type="checkbox"/> Moïse a demandé à Dieu ce qu'il devrait dire si les Israélites lui demandaient le nom du Dieu qui l'avait envoyé. <input type="checkbox"/> Dieu a dit "JE SUIS CE QUE JE SUIS." Moïse devrait leur dire que "JE SUIS m'a envoyé pour vous." <input type="checkbox"/> Dieu a dit de dire aux Israélites que «Yahwé, le Dieu de tes ancêtres, Abraham, Isaac et Jacob, m'a envoyé pour vous.» C'est son nom pour toujours. <input type="checkbox"/> Dieu a dit à Moïse de dire aux Israélites qu'il était au courant de leurs souffrances et qu'il les sauverait et les amènerait au pays de Canaan. <input type="checkbox"/> Dieu savait aussi que le roi d'Égypte résisterait à Moïse. Il ferait donc de grands miracles pour que le roi les laisse partir. <input type="checkbox"/> Dieu a promis que les Israélites quitteraient l'Égypte avec de l'argent, de l'or et des vêtements des Égyptiens.	
Questions spécifiques		
Quel genre de travail fait Moïse au début de ce passage? (3:1)	Il dirige le troupeau de son beau-père, Jéthro.	

Exode 3:1-22 (suite)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Où Moïse a-t-il conduit le troupeau? (3:1)	Il conduisit le troupeau de l'autre côté du désert et arriva à Horeb.	
Comment s'appelle Horeb? (3:1)	La montagne de Dieu.	
Que s'est-il passé lorsque Moïse est arrivé à Horeb? (3:2)	L'ange de Yahwé est apparu à Moïse dans un feu dans un buisson.	
Quand Moïse a vu le feu, qu'a-t-il remarqué à propos du buisson? (3:3)	Il a remarqué que le buisson était en train de brûler, mais il n'a pas été consumé.	
Quand Moïse se détourna pour regarder le buisson ardent, que lui dit Yahwé? (3:4-5)	Yahwé a appelé à Moïse et lui a dit de ne pas s'approcher parce qu'il était debout sur le sol pour Yahwé.	
Comment Yahwé s'est-il fait connaître à Moïse? (3:6)	Yahwé se révélait lui-même comme étant le Dieu d'Abraham, d'Isaac, et de Jacob. (ce qui veut dire cet important patriarche d'Israël) Yahwé était en train de dire qu'il était le Dieu de la nation d'Israel)	
Comment Yahwé s'est-il fait connaître à Moïse? (3:6)	Moïse a couvert son visage parce qu'il avait peur de regarder Dieu.	
Moïse a couvert son visage parce qu'il avait peur de regarder Dieu.	Yahwé dit: <ul style="list-style-type: none"> • Il connaissait les souffrances des Israélites en Égypte. • Il les libérerait et les emmènerait dans un grand pays où coulaient le lait et le miel dans le pays de Canaan. • Il envoyait Moïse à Pharaon pour libérer les Israélites. 	

Exode 3:1-22 (suite)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Comment Moïse a-t-il répondu à Dieu? (3:11)	Moïse a demandé pourquoi Dieu le choisirait pour aller à Pharaon.	
Qu'est-ce que Dieu a promis à Moïse? (3:12)	Dieu a promis d'être avec Moïse.	
Quel était le signe qui prouverait que Dieu avait envoyé Moïse? (3:12)	Le signe était que Moïse amènerait les Israélites à adorer sur cette montagne.	
Quel nom de Dieu Moïse devait-il donner aux Israélites? (3:13-15)	JE SUIS CE QUE JE SUIS. Moïse devait leur dire que JE SUIS l'avait envoyé. Moïse devait leur dire que Yahwé, le Dieu d'Abraham, Isaac et Jacob l'a envoyé.	
Qu'est-ce que Dieu a dit qu'il ferait puisqu'il savait que le roi d'Égypte ne laisserait pas partir les Israélites? (3:20)	Dieu a dit qu'il vaincrait les Égyptiens avec des miracles.	
Que prendraient les Israélites avec eux quand ils quitteraient l'Égypte? (3:21-22)	Ils prendraient de l'argent, de l'or et des vêtements aux Égyptiens.	

Exode 3:1-22 (suite)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Importance des événements		
Pourquoi Moïse a-t-il questionné Dieu quand Dieu a dit qu'il l'enverrait en Égypte pour sauver les Israélites? (3:11)	<ul style="list-style-type: none"> • Moïse a peut-être senti qu'il n'était pas quelqu'un de spécial pour faire un travail aussi important. • Moïse a peut-être senti qu'il n'était pas capable de convaincre Pharaon de libérer le peuple. • Moïse avait peut-être peur de ce que Pharaon lui ferait s'il revenait en Égypte. 	
Qu'est-ce que le nom «JE SUIS CE JE SUIS» nous dit de la personne e Dieu? (3:14)	Cela peut suggérer que Dieu est absolu. Il n'a ni début ni fin. Personne ne l'a créé. Il est éternel et ne change pas. (Toute réponse indiquant le caractère unique de Dieu, sa nature personnelle, son omniprésence ou son éternité est bonne.)	

Exode 12:1-42

Contexte: Moïse et Aaron se sont rendus en Égypte pour affronter Pharaon. Ils lui ont dit de laisser les Israélites quitter l'Égypte, mais il a refusé. En conséquence, Yahwé a envoyé 9 plaies contre les Egyptiens. Ce passage commence lorsque Yahwé est sur le point d'envoyer le dixième et dernier fléau.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Yahwé a expliqué la Pâque à Moïse et à Aaron. <input type="checkbox"/> Toute la communauté israélite devait être informée de la nature du repas et de la manière dont il devait être servi. <input type="checkbox"/> Les instructions comprenaient comment l'agneau devait être préparé, comment il devait être cuit. <input type="checkbox"/> Le sang de l'agneau devait être répandu sur les dessus et les côtés des portes de chaque maison de la communauté d'Israël. <input type="checkbox"/> La nuit de la Pâque, dans toute l'Égypte, le premier-né et le premier-né animal seraient tués, mais les enfants et les animaux de la communauté d'Israël ne seraient pas blessés. <input type="checkbox"/> C'était un jugement sur tous les dieux d'Égypte. <input type="checkbox"/> La Pâque devait devenir le jour du souvenir de ce que Dieu avait fait pour punir les Égyptiens et sauver la communauté d'Israël. Ce serait un festin durable pour les générations futures à se souvenir et à célébrer. <input type="checkbox"/> Ils devaient manger toute la viande avec du pain sans levure. 	

Exode 12:1-42 (suite)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Résumé (Continuer)	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Ils devaient manger le repas rapidement avec la ceinture, les chaussures aux pieds et le bâton de berger à la main. <input type="checkbox"/> Yahwé a dit qu'il passerait par l'Égypte et tuerait tous les premiers-nés et tous les premiers-nés animaux en Égypte. <input type="checkbox"/> Le sang sur les maisons serait un signe pour Yahwé et il passerait et ne tuerait pas les premiers-nés dans ces maisons. <input type="checkbox"/> À minuit, Yahwé a tué tous les premiers-nés et tous les premiers-nés animaux en Égypte, à l'exception de ceux qui avaient le sang sur leurs maisons, conformément aux instructions de Yahwé. <input type="checkbox"/> Pharaon a dit à Moïse et à Aaron de prendre leur peuple et leurs troupeaux et de quitter l'Égypte. <input type="checkbox"/> Les Égyptiens ont donné aux Israélites de l'argent, de l'or, des vêtements et tout ce qu'ils avaient demandé. <input type="checkbox"/> 600 000 hommes plus des femmes et des enfants ont quitté l'Égypte. <input type="checkbox"/> Les Israélites ont cuit du pain sans levure parce qu'ils ont été forcés de quitter l'Égypte et qu'ils n'ont pas eu le temps de préparer le pain avec de la levure. <input type="checkbox"/> Les Israélites étaient en Égypte depuis 430 ans, lorsque Yahwé les fit sortir. 	

Exode 12:1-42 (suite)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
	<input type="checkbox"/> Toutes les générations d'Israël devaient observer la nuit où Yahwé avait fait sortir leur peuple d'Égypte.	
Questions spécifiques		
A qui Yahwé parle-t-il dans ce passage? (12:1)	Yahwé parle à Moïse et à Aaron dans le pays d'Égypte.	
Qu'est-ce que Yahwé leur a dit à propos du mois au cours duquel il aurait sauvé le peuple d'Égypte? (12:2)	Il leur a dit que le mois au cours duquel il les sauverait devait être le premier mois de l'année pour les Israélites.	
Quel genre d'animal les gens devaient-ils manger? (12:3-5)	Un agneau ou une chèvre	
Quelles caractéristiques ces animaux devaient-ils avoir? (12:5)	<ul style="list-style-type: none"> • Un an • Mâle • Sans défaut, c'est-à-dire non malade, sans os cassés ou sans déformation 	
Que devaient faire les gens avec le sang de l'animal? (12:7, 21-22)	Les gens devaient prendre le sang et le mettre des deux côtés des montants de la porte et du haut des cadres de la maison où ils mangeraient la viande.	
Comment devaient-ils faire cuire les animaux? (12:8-9)	Ils devaient faire rôtir l'animal au-dessus d'un feu avec sa tête, ses jambes et ses parties intérieures.	
Que devaient-ils manger avec la viande? (12:8)	Ils devaient manger du pain sans levure et avec des herbes amères.	

Exode 12:1-42 (suite)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Comment devaient-ils manger la nourriture? (12:11)	Ils devaient manger la nourriture la ceinture attachée, des chaussures aux pieds et un bâton à la main. Ils devaient manger la nourriture rapidement.	
Qu'est-ce que Yahwé a dit ferait aux Égyptiens? (12:12)	Yahwé a dit qu'il tuerait chaque premier-né de l'homme et de l'animal en Égypte.	
Qu'est-ce que Yahwé a dit qu'il ferait aux Israélites? (12:13, 23)	Yahwé a dit que s'il voyait le sang sur leurs maisons et qu'il passerait sans leur faire de mal.	
Qu'est-ce que Pharaon a fait après que Yahwé eut tué les premiers-nés et les premiers-nés des animaux parmi les Égyptiens? (12:31-32)	Pharaon appela Moïse et Aaron et leur dit de dire à leur peuple de quitter l'Égypte avec leurs troupeaux et d'aller adorer Yahwé.	
Qu'est-ce que les Égyptiens ont donné aux Israélites lorsqu'ils partaient? (12:35-36)	Ils ont donné aux Israélites de l'argent, de l'or, des vêtements et tout ce que les Israélites avaient demandé.	
Combien y avait-il d'Israélites quand ils ont quitté l'Égypte? (12:37)	600 000 hommes, femmes et enfants.	
Depuis combien de temps les Israélites étaient-ils en Égypte avant que Yahwé les ait sauvés? (12:40)	430 ans.	

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Importance des événements		
Comment le mot «Pâque» est-il utilisé dans cette section?	C'est un festival spécifique avec un repas défini par Dieu. L'agneau qui est tué pour la Pâque est souvent appelé «la Pâque» ou «l'agneau de la Pâque». Ainsi, la Pâque n'est pas seulement le nom du festin, mais le nom de l'animal tué pour le festin.	
Selon vous, quel est le sens du sang sur la porte?	Le sang représentait le sacrifice que le peuple avait fait à Yahwé. Cela montrait qu'ils obéissaient à Yahwé et mettaient leur confiance en lui. En le mettant sur la porte, il appliquait le bénéfice du sacrifice à tous ceux qui se trouvaient dans la maison. Dans ce cas, Yahwé passerait par-dessus cette maison et ne ferait de mal à personne à l'intérieur. (Certains critiques peuvent aussi identifier la Pâque avec le sacrifice du Christ sur la croix pour que le peuple de Dieu puisse vivre.)	

Exode 14:1-31

Contexte: Pharaon avait laissé les Israélites quitter l'Égypte. Yahwé guida les Israélites dans une colonne de nuée pendant le jour et une colonne de feu pendant la nuit. Yahwé décida de conduire les Israélites sur une route déserte en direction de la mer Rouge.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Yahwé dit à Moïse de faire camper les Israélites au bord de la mer en face de Pi Hahiroth. <input type="checkbox"/> Yahwé a dit qu'il lancerait le défi au Pharaon et il poursuivit les Israélites. <input type="checkbox"/> Par le biais de Pharaon et de son armée, Yahwé se ferait honneur. <input type="checkbox"/> Pharaon rassembla une puissante armée et poursuivit les Israélites. <input type="checkbox"/> Quand les Israélites ont vu les Égyptiens, ils ont eu très peur. <input type="checkbox"/> Moïse les reconforta et leur dit que Yahwé les délivrerait. <input type="checkbox"/> L'ange de Dieu et la colonne de nuée sont allés derrière les Israélites pour les séparer des Égyptiens. <input type="checkbox"/> Moïse étendit la main sur la mer, et Yahwé divisa la mer en deux parties, afin que les Israélites puissent traverser sur un sol sec. <input type="checkbox"/> Les Égyptiens ont poursuivi les Israélites à travers la mer divisée pour se frayer un chemin, mais les eaux sont tombées sur les Égyptiens et les ont tués. <input type="checkbox"/> Lorsque les Israélites ont vu cela, ils ont honoré Yahwé et ont fait confiance à Moïse. 	

Exode 14:1-31 (suite)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Questions spécifiques		
Pourquoi Yahwé voulait-il que les Israélites campent au bord de la mer ? (14:1-3)	Yahwé voulait que Pharaon pense que les Israélites étaient confus et perdus dans le désert.	
Qu'est-ce que Yahwé a dit qu'il ferait à Pharaon ? (14:4)	Yahwé a dit qu'il va endurcir et le défier au point qu'il va rassembler son armée et poursuivre les Israélites.	
Pourquoi Yahwé voulait-il que les Égyptiens poursuivent les Israélites? (14: 4)	Yahwé allait se faire honneur grâce à sa façon de traiter Pharaon et son armée.	
Comment les Israélites ont-ils réagi lorsqu'ils ont vu venir les Égyptiens? (14:10-12)	Ils avaient très peur. Ils étaient fâchés contre Moïse de les avoir éloignés du confort et du travail qu'ils avaient lorsqu'ils étaient en Égypte.	
Qu'est-ce qui a gardé les Égyptiens des Israélites? (14:19-20)	L'ange de Dieu et la colonne de nuée.	
Comment les Israélites ont-ils traversé la mer? (14:21-22)	Moïse leva la main sur la mer et Yahwé fendit la mer pour que les la traversent sur un sol sec.	
Que s'est-il passé lorsque les Égyptiens ont poursuivi les Israélites de l'autre côté de la mer? (14:23-28)	La mer qui avait été divisée maintenant s'est réunie à nouveau et a tué les Égyptiens.	

Exode 14:1-31 (Continuer)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Qu'ont fait les Israélites après cela? (14:31)	Ils ont honoré Yahwé et ont fait confiance à Moïse.	
Importance des événements		
Pourquoi pensez-vous que Dieu ferait taire quelqu'un pour qu'il se rebelle contre lui?	Pharaon avait déjà mal agi envers le peuple de Dieu en le réduisant en esclavage et en essayant de l'empêcher de croître en population par le biais de l'infanticide. Dieu peut choisir d'utiliser des gens méchants pour se glorifier. Dieu s'assure toujours qu'il reçoit la plus grande gloire, que les gens lui obéissent ou lui désobéissent.	
Que nous dit la victoire de Yahwé sur les Égyptiens à propos de Yahwé par rapport aux dieux adorés par les Égyptiens?	Yahwé est le vrai Dieu. Les dieux adorés par les Égyptiens n'avaient aucun pouvoir pour arrêter Yahwé car, en réalité, ils ne sont pas de vrais dieux.	

Exode 16:1-36

Contexte: Peu de temps après que Yahwé eut sauvé les Israélites des Égyptiens, les Israélites ont commencé à se plaindre. Premièrement, les gens se sont plaints du manque d'eau douce. Moïse, par le pouvoir de Yahwé, transforma une eau amère en eau douce. Ce passage est à propos d'une autre époque où les Israélites se sont plaints contre Moïse et Aaron.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Les Israélites sont passés d'Elim au désert de Sin. <input type="checkbox"/> Les Israélites se sont plaints contre Moïse et Aaron parce qu'il n'y avait pas de nourriture. <input type="checkbox"/> Yahwé a dit qu'il leur enverrait du pain du ciel comme la pluie qui tombait sur eux. <input type="checkbox"/> Les gens devaient sortir chaque jour et ramasser assez de pain pour cette journée. <input type="checkbox"/> Le sixième jour de la semaine, ils devaient collecter suffisamment de pain pour deux jours, car ils n'étaient pas censés travailler le jour du sabbat. <input type="checkbox"/> Yahwé les testait pour voir s'ils obéiraient à ses ordres qu'il avait donnés par l'intermédiaire de Moïse. <input type="checkbox"/> Moïse dit au peuple que Yahwé avait entendu leur plainte contre Yahwé, qu'il les avait conduits dans le désert pour y mourir. (Exode 16:4) <input type="checkbox"/> Moïse a dit aux gens qu'ils sauraient que c'était Yahwé qui les avait fait sortir d'Égypte et qui leur avait donné de la viande le soir et du pain le matin. 	

Exode 16:1-36 (suite)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Résumé (suite)	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Après qu'Aaron eut ordonné aux gens de s'approcher de Yahwé, la gloire de Yahwé apparut dans la nuée. <input type="checkbox"/> Yahwé fit ce qu'il avait promis et envoya des cailles le soir et du pain le matin. <input type="checkbox"/> Certains Israélites en ont rassemblé plus que ce que Yahwé a ordonné et d'autres en ont moins, mais tous avaient assez à manger. <input type="checkbox"/> Moïse leur a dit de ne pas garder la manne pour la manger le lendemain matin. Ils devaient jeter toute la manne qui n'a pas été mangée. <input type="checkbox"/> Lorsque des Israélites ont laissé le pain au lendemain matin, celui-ci avait des vers et était grossier. <input type="checkbox"/> Certains Israélites sont sortis le jour du sabbat pour ramasser du pain, mais il n'y en avait pas. <input type="checkbox"/> Les Israélites appelaient le pain «manne». <input type="checkbox"/> La manne était blanche et avait le goût du miel. <input type="checkbox"/> Yahwé a commandé au peuple de garder une partie de la manne afin que leurs descendants puissent voir comment Yahwé les nourrissait lorsqu'il les faisait sortir d'Égypte. <input type="checkbox"/> Aaron a gardé la manne dans l'arche avec les tablettes de pierre contenant les Dix Commandements. 	

Exode 16:1-36 (suite)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Résumé (Continuer)	<input type="checkbox"/> Les Israélites ont mangé de la manne pendant 40 ans jusqu'au jour où Yahvé les a conduits au pays de Canaan.	
Questions spécifiques		
Où les Israélites étaient-ils arrivés au début de ce passage? (16:1)	Le désert de Sin.	
Qu'ont fait les Israélites quand ils sont arrivés là-bas? (16:2-3)	Ils se sont plaints contre Moïse et Aaron parce qu'il n'y avait pas de nourriture.	
Quand Yahvé entendit leur plainte, que promit-il de faire? (16:4)	Yahvé a promis de leur envoyer du pain du ciel.	
Quelle quantité de nourriture les gens devaient-ils rassembler? (16:4)	Ils ne devaient rassembler que suffisamment de nourriture pour un jour sauf le sixième jour de la semaine. Ensuite, ils devaient rassembler assez de nourriture pour deux jours.	
Pourquoi devaient-ils recueillir deux jours de nourriture le sixième jour? (16:5, 29-30)	Le septième jour était le sabbat et ils ne devaient pas travailler ou ramasser de la nourriture.	
Quel était le but que Yahvé donna à ces commandements? (16:4)	Yahvé testait les Israélites pour voir s'ils lui obéiraient.	

Exode 16:1-36 (suite)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Qu'est-ce que Moïse et Aaron ont dit aux Israélites qui seraient la preuve que c'était Yahwé qui les avait fait sortir d'Égypte et qui avait entendu leur plainte? (16:6-7)	La preuve était que Yahwé leur donnerait de la viande le soir et du pain le matin.	
Qu'est-ce que les Israélites ont vu après qu'Aaron leur a dit de s'approcher de Yahwé? (16:10)	Ils ont vu la gloire de Yahwé apparaître dans la nuée.	
Quand la nourriture est apparue, de quelle manière certains Israélites ont-ils désobéi à Yahwé? (16:19-20, 27-30)	<ul style="list-style-type: none"> • Certains sont sortis le jour du sabbat pour aller chercher de la nourriture. • Certains ont gardé de la nourriture jusqu'au lendemain matin. 	
Qu'est-il arrivé à la nourriture qui avait été conservée jusqu'au lendemain matin? (16:20)	La nourriture conservée jusqu'au matin était gâtée et contenait des vers.	
Comment les Israélites ont-ils appelé le pain du ciel? (16:31)	Ils ont appelé cela la manne parce qu'ils ne savaient pas ce que c'était. (Dans la langue d'origine, le mot «manne» sonne comme le mot «qu'est-ce que c'est?»)	
À quoi ressemblait la manne et quel était son goût? (16:31)	La manne était blanche et avait le goût de miel.	

Exode 16:1-36 (suite)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Qu'est-ce que Yahvé ordonna à Moïse et à Aaron de faire avec de la manne? (16:3)	Yahvé leur commanda de garder une partie de la manne afin que les descendants d'Israël puissent voir plus tard de quoi Yahvé nourrissait les Israélites lorsqu'il les fit sortir d'Égypte.	
Où Aaron a-t-il mis la manne que Yahvé leur avait ordonné de garder? (16:34)	Aaron mit la manne à côté des tablettes de pierre avec les Dix Commandements dans l'arche.	
Combien de temps les Israélites ont-ils mangé la manne? (16:35)	Ils ont mangé la manne pendant 40 ans jusqu'à ce que Yahvé les amène au pays de Canaan.	
Importance des événements		
Que nous enseigne ce passage sur le caractère du peuple israélite en général à cette époque?	Ils se sont empressés de se plaindre et de cesser de faire confiance à Yahvé et à Moïse. Certains étaient obéissants, mais d'autres ne suivraient pas les instructions de Yahvé.	
Que nous enseigne ce passage sur le caractère de Dieu?	Il est patient et il est toujours capable de fournir ce dont son peuple a besoin.	

Exode 19:1-25

Contexte: Yahwé continua à pourvoir aux besoins des Israélites et à les guider. Ce passage concerne le moment où Yahwé les amena au mont Sinaï.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Trois mois après avoir quitté l'Égypte, les Israélites sont arrivés dans le désert du Sinaï. <input type="checkbox"/> Les gens ont campé devant la montagne. <input type="checkbox"/> Yahwé a dit à Moïse de dire au peuple qu'ils seraient le peuple spécial de Yahwé s'ils lui obéissaient. <input type="checkbox"/> Les gens ont dit qu'ils feraient tout ce que Yahwé avait commandé. <input type="checkbox"/> Yahwé a dit qu'il viendrait dans un nuage épais pour que le peuple entende quand Yahwé parlerait à Moïse. <input type="checkbox"/> Yahwé les avertit que personne ne devrait toucher la montagne, et si quelqu'un le fait, la personne devrait être tuée. <input type="checkbox"/> Les gens lavèrent leurs vêtements et se préparèrent à l'arrivée de Yahwé. <input type="checkbox"/> Le troisième jour, il y eut un tonnerre, des éclairs et Yahwé descendit sur la montagne dans un épais nuage de feu et de fumée. <input type="checkbox"/> Les gens étaient terrifiés par le son puissant et la montagne tremblante. <input type="checkbox"/> Yahwé a appelé Moïse à venir au sommet de la montagne. 	

Exode 19:1-25 (suite)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Résumé (Continuer)	Yahwé a dit à Moïse de descendre et d'amener Aaron et d'avertir les autres de ne pas monter pour voir Yahwé, sinon il les punirait.	
Questions spécifiques		
Où les Israélites sont-ils arrivés trois mois après avoir quitté l'Égypte? (19:1)	Le désert du Sinaï	
Où les Israélites ont-ils campé? (19:2)	En face de la montagne, c'est-à-dire le mont Sinaï.	
Qu'est-ce que Yahwé a promis aux Israélites s'ils lui obéissaient? (19:3-6)	Ils seraient sa possession spéciale, un royaume de prêtres et une nation sainte pour lui.	
Comment les Israélites ont-ils répondu à Yahwé? (19:7-8)	Ils ont dit qu'ils feraient tout ce qu'il a dit.	
Qu'est-ce que les gens devaient faire avant que Yahwé leur rende visite? (19:10-15)	<ul style="list-style-type: none"> • Ils devaient laver leurs vêtements. • Ils devaient fixer des limites autour de la montagne pour que les Israélites ne la touchent pas. • Les hommes n'étaient pas autorisés à avoir des relations sexuelles avec leur femmes. 	
Décris comment était la situation lorsque Yahwé est descendu sur la montagne. (19:16-19)	<ul style="list-style-type: none"> • Son très fort • Tonnerre et éclairs • Le feu et la fumée • La montagne est secouée 	

Exode 19:1-25 (suite)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Quand Yahwé est arrivé dans le Sinaï, pourquoi a-t-il dit à Moïse d'avertir le peuple? (19:20-22)	Ils ne devaient pas monter la montagne sinon Yahwé éclaterait contre eux.	
Qui Yahwé a-t-il permis à Moïse d'aller à la montagne avec lui? (19:24)	Aaron	
Importance des événements		
Que signifie pour le peuple de devenir un royaume de prêtres? (19:6)	La nation entière d'Israël devait servir Yahwé d'une manière particulière, contrairement à d'autres nations. Elle devait être «mise à part» pour Dieu, pas seulement les prêtres, mais la nation entière.	
Pourquoi interdit-il aux gens de - toucher la montagne quand Yahwé était là?	Quand Dieu est venu à la montagne pour parler à Moïse, cet endroit est devenu un lieu saint et les êtres humains ne devaient pas poser les pieds sur la terre sacrée.	
Pourquoi Yahwé reste-t-il dans un épais nuage?	Yahwé doit rester séparé du peuple parce qu'il est saint et que le peuple ne l'est pas. Si Yahwé ne restait pas dans la nuée, sa présence détruirait le peuple. Ceci est un visuel qui aide les gens à comprendre à quel point Dieu est «unique» - sa sainteté et sa perfection dépassent notre compréhension.	

Exode 20:1-26

Contexte: Les Israélites sont toujours au mont Sinaï.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<input type="checkbox"/> Dieu a prononcé ses dix Commandements. <input type="checkbox"/> Vous ne devez pas avoir d'autres dieux avant Yahvé <input type="checkbox"/> Vous ne devez pas fabriquer d'idoles <input type="checkbox"/> Yahvé est jaloux et punira ceux qui adorent les idoles. <input type="checkbox"/> Yahvé manifeste un amour indéfectible à ceux qui lui obéissent. (Exode 20: 6) <input type="checkbox"/> Ne prenez pas le nom de Yahvé en vain. <input type="checkbox"/> Vous devez observer le sabbat. <input type="checkbox"/> Honorez votre père et votre mère pour que vous viviez longtemps dans le pays. <input type="checkbox"/> Vous ne devez pas assassiner <input type="checkbox"/> Vous ne devez pas commettre d'adultère <input type="checkbox"/> Vous ne devez pas voler <input type="checkbox"/> Vous ne devez pas donner de faux témoignage <input type="checkbox"/> Vous ne devez pas convoiter <input type="checkbox"/> Le peuple était terrifié et a demandé à Dieu de ne parler qu'à Moïse. <input type="checkbox"/> Moïse a dit que Dieu devait venir tester le peuple afin qu'ils l'honorent. (Exode 20:20) <input type="checkbox"/> Moïse est allé dans les nuées épaisses où Dieu était.	

Exode 20:1-26 (suite)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Résumé (Continuer)	<input type="checkbox"/> Yahvé a dit à Moïse de faire un autel pour les sacrifices.	
Questions spécifiques		
Comment Yahvé s'est-il identifié aux Israélites? (20:1)	Yahvé dit: "Je suis Yahvé, ton Dieu, qui t'ai fait sortir du pays d'Égypte."	
Quels sont les dix commandements que Yahvé a donnés aux Israélites? (20:3-17)	<ul style="list-style-type: none"> • Vous ne devez pas avoir d'autres dieux avant Yahvé • Vous ne devez pas fabriquer d'idoles • Vous ne devez pas prendre le nom de Yahvé en vain. • Vous devez observer le sabbat. • Vous devez honorer père et mère • Vous ne devez pas assassiner • Vous ne devez pas commettre d'adultère • Vous ne devez pas voler • Vous ne devez pas donner de faux témoignage • Vous ne devez pas convoiter 	
Pour quelle raison Yahvé a-t-il expliqué pourquoi il ne voulait pas que les Israélites adorent des idoles? (20:5)	Yahvé a dit qu'il était un Dieu jaloux et qu'il punirait les descendants des méchants à la troisième ou à la quatrième génération. Mais il montre de l'amour à des milliers de ceux qui lui obéissent.	

Exode 20:1-26 (Continuer)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Pourquoi les Israélites doivent-ils honorer le sabbat? (20:11)	Yahwé a créé toutes choses en six jours et s'est reposé le septième jour. Par conséquent, les Israélites ne devraient pas travailler le septième jour de la semaine.	
Qu'est-ce que Yahwé a promis à ceux qui honorent leur père et leur mère? (20:12)	Yahwé a promis qu'ils vivraient longtemps dans le pays qu'il leur donnerait.	
Qu'ont dit les Israélites quand ils ont vu le tonnerre et les éclairs et ont entendu la voix forte? (20:18-19)	Ils ont demandé à Moïse de parler à Dieu pour eux au lieu que Dieu leur parle directement. Ils avaient peur de mourir.	
Moïse a dit que Dieu était venu à eux pour quelle raison? (20:20)	Dieu était venu pour les tester afin qu'ils l'honorent et lui obéissent.	
Qu'est-ce que Yahwé a demandé à Moïse de construire? (20:24)	Un autel	
Quels ordres Yahwé a-t-il donnés à Moïse à propos de l'autel? (20:24-26)	<ul style="list-style-type: none"> • L'autel devait être fait de terre. • Si l'autel était en pierre, les pierres ne devraient pas être coupées. • Il ne devrait pas y avoir de marches menant à l'autel. 	

Exode 20:1-26 (Continuer)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Importance des événements		
Pourquoi Yahvé s'est-il identifié aux Israélites avant d'avoir donné les dix Commandements?	Il leur a peut-être rappelé qui il était et ce qu'il avait fait pour que les gens sachent pourquoi ils devaient obéir à ses commandements. Yahvé les a sauvés et a prouvé sa puissance, c'est pourquoi ils devaient lui obéir.	
Pourquoi Yahvé est-il un Dieu jaloux?	Il est le seul et unique Dieu. Il ne veut pas que son peuple adore d'autres dieux, car il est le seul à mériter un culte.	
Comment la jalousie de Yahvé se compare-t-elle à la jalousie humaine?	La jalousie de Yahvé est toujours vertueuse et juste. Parfois, les humains peuvent avoir une jalousie juste et acceptable. Par exemple, il est acceptable qu'une femme soit jalouse si son mari aime une autre femme. Cependant, la jalousie humaine peut parfois être pécheresse et nuisible. Par exemple, une personne peut devenir jalouse si quelque chose de bien à quelqu'un d'autre plutôt qu'à lui-même.	

Exode 32:1-35

Contexte: Yahwé a donné aux Israélites beaucoup plus de commandes. Les Israélites ont accepté de faire tout ce que Yahwé avait commandé. Moïse versa du sang sur le peuple pour confirmer l'alliance entre Yahwé et Israël. Ensuite, Moïse et son aide, Josué, remontèrent le mont Sinaï. Moïse est entré dans la nuée de Yahwé, qui couvrait la montagne, et Yahwé lui a donné des instructions sur la fabrication du tabernacle et de ce qui y était associé. Ce passage a lieu après que Moïse fit un long temps sur la montagne.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Les Israélites ont compris qu'il fallait beaucoup de temps à Moïse pour redescendre de la montagne. <input type="checkbox"/> Ils ont donc demandé à Aaron de les fabriquer une idole. <input type="checkbox"/> Aaron a pris les bijoux en or du peuple et a fabriqué une idole en or en forme de veau. <input type="checkbox"/> Aaron construisit un autel devant le veau et les Israélites organisèrent une fête pour honorer Yahwé. <input type="checkbox"/> a dit à Moïse qu'il détruirait les Israélites et ferait une nation par Moïse. <input type="checkbox"/> Pour empêcher Yahwé de détruire le peuple, Moïse a dit à Yahwé que les Égyptiens diraient qu'il venait de faire sortir les Israélites d'Egypte pour les tuer dans les montagnes. <input type="checkbox"/> Moïse a également rappelé à Yahwé sa promesse faite à Abraham, à Isaac et à Israël. <input type="checkbox"/> Yahwé décida de ne pas détruire le peuple. 	

Exode 32:1-35 (Continuer)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Résumé (Continuer)	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Moïse descendit de la montagne avec les deux tablettes de pierre sur lesquelles Dieu avait écrit les Dix Commandements. <input type="checkbox"/> Josué, qui descendait la montagne avec Moïse, a entendu le bruit des Israélites et s'est dit qu'une bataille pourrait avoir lieu. <input type="checkbox"/> Lorsque Moïse a vu le veau d'or et le peuple danser, il a jeté les tablettes de pierre, les brisant. <input type="checkbox"/> Moïse broya le veau d'or, le versa dans de l'eau et le fit boire au peuple. <input type="checkbox"/> Aaron a expliqué à Moïse que les gens lui avaient dit de faire du veau quand ils ont vu que Moïse était parti depuis longtemps. <input type="checkbox"/> Moïse a dit à ceux qui soutenaient encore Yahvé de venir se tenir près de Moïse. <input type="checkbox"/> Les Lévites sont venus à Moïse, et Moïse leur a ordonné de tuer les autres Israélites. <input type="checkbox"/> Les Lévites ont tué environ 3000 Israélites. <input type="checkbox"/> Moïse a dit que Yahvé bénirait les Lévites pour ce qu'ils ont fait. <input type="checkbox"/> Moïse retourna vers Yahvé et lui demanda de pardonner aux Israélites ou d'effacer son nom du livre que Yahvé avait écrit. 	

Exode 32:1-35 (Continuer)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Résumé (Continuer)	<input type="checkbox"/> Yahvé a dit qu'il ne détruirait que ceux qui ont péché contre lui, alors il a envoyé un fléau sur le peuple.	
Questions spécifiques		
Qu'ont fait les Israélites quand ils ont vu que Moïse prendrait beaucoup de temps à redescendre de la montagne? (32:1)	Ils ont dit à Aaron de faire d'eux une idole.	
Qu'a fait Aaron? (32:2-3)	Aaron a fait fondre des bijoux en or qu'il a pris aux gens et il a fabriqué une idole en or en forme de veau.	
Qu'ont fait les Israélites le lendemain où Aaron a créé l'idole? (32:5-6)	Ils firent un festin et offrirent des sacrifices à l'idole pour honorer Yahvé.	
Qu'est-ce que Yahvé avait l'intention de faire quand le peuple fabriqua l'idole? (32:9-10)	Yahvé avait l'intention de détruire le peuple et de fonder une nation par Moïse.	
Comment Moïse a-t-il empêché Yahvé de détruire le peuple? (32:11-14)	<ul style="list-style-type: none"> • Moïse a dit à Yahvé que les Égyptiens penseraient qu'il a sauvé les Israélites simplement pour les tuer dans les montagnes. • Puis Moïse rappela à Yahvé Abraham, Isaac et Israël à qui il avait promis de donner beaucoup de descendants et de leur donner le pays (de Canaan) pour toujours. 	

Exode 32:1-35 (Continuer)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Qu'a fait Moïse en descendant de la montagne? (32:19-20)	Il a jeté et brisé les tablettes de pierre sur lesquelles Dieu avait écrit les Dix Commandements. Puis il réduisit l'idole en poudre, le mit dans de l'eau et le fit boire aux gens.	
Comment Aaron a-t-il réagi lorsque Moïse lui a demandé comment cette situation s'était produite? (32:22-24)	<ul style="list-style-type: none"> • Aaron a demandé à Moïse de ne pas être en colère parce qu'il savait que ces personnes étaient méchantes. • Aaron a expliqué que les gens voulaient une idole quand Moïse n'était pas revenu depuis longtemps. • Aaron a dit qu'il a jeté l'or dans un feu et que le veau d'or est sorti. 	
Qui est venu à Moïse quand il a demandé à ceux qui soutiennent toujours Yahvé de le rejoindre? (32:26)	Les Lévites	
Qu'est-ce que les Lévites ont fait sur l'ordre de Moïse? (32:27-29)	Ils ont tué 3 000 Israélites.	
Quand Moïse remonta la montagne, que demanda-t-il à Yahvé? (32:31-32)	Moïse a demandé à Yahvé de pardonner aux Israélites ou de le sortir du livre que Yahvé avait écrit.	
Comment Yahvé a-t-il répondu? (32:33-35)	Il a dit à Moïse qu'il ne punirait que ceux qui ont péché, il a donc envoyé un fléau au peuple.	

Exode 32:1-35 (Continuer)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Importance des événements		
Pourquoi Moïse a-t-il obligé les gens à boire l'eau avec la poudre de l'idole? (32:20)	Moïse a peut-être montré aux gens à quel point ils avaient péché en leur faisant boire de l'eau qui avait un goût amer de la poudre de l'idole.	
Pourquoi Aaron a-t-il prétendu qu'il venait de jeter de l'or dans un feu et que son mollet était sorti?	Aaron a peut-être essayé d'éviter d'accepter la responsabilité de ce qu'il a fait. Aaron parle du veau d'or comme si c'était la faute des gens et comme si c'était accidentel.	
Que signifie d'être retiré du livre que Yahvé a écrit?	Le livre peut faire référence à un enregistrement de toutes les personnes qui appartiennent à Yahvé. En être retiré signifie ne plus appartenir à Yahvé ou faire partie de son peuple.	
Que nous enseigne ce passage sur la manière de prier pour les autres, quel effet la prière a-t-elle? (32:14, 32)	<ul style="list-style-type: none"> • Moïse a rappelé à Dieu la gloire de Dieu et ses promesses. • Moïse s'est mis à la place de ceux pour qui il priait, et il a prié pour que, s'ils ne sont pas pardonnés, Moïse demande à Dieu de le retirer du Livre du Souvenir. • Dieu a écouté et a répondu à Moïse. Il a changé ce qu'il avait dit qu'il ferait et n'a pas détruit la nation entière. 	

Exode 34:1-36

Contexte: Moïse a installé une tente, appelée «tente de réunion», où il irait parler avec Yahwé. Moïse a demandé à Yahwé de lui montrer sa gloire. Yahwé a dit à Moïse qu'il passerait devant lui, mais Yahwé ne lui permettrait que de voir son dos et non son visage. Ce passage continue cette histoire.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Yahwé a dit à Moïse de découper deux tablettes de pierre. <input type="checkbox"/> Yahwé écrirait les mêmes mots que ceux qui figuraient sur les deux premières tablettes de pierre que Moïse avait brisées. <input type="checkbox"/> Yahwé a dit à Moïse de remonter le mont Sinaï mais personne n'a été autorisé à l'accompagner. <input type="checkbox"/> Yahwé est descendu dans un nuage. <input type="checkbox"/> Yahwé est passé près de Moïse et a dit qu'il était Yahwé et qu'il était miséricordieux, aimant et pardonnant, mais il punissait également les gens et leurs descendants pour les péchés. <input type="checkbox"/> Moïse a demandé à Yahwé d'aller avec les Israélites et de pardonner au peuple. <input type="checkbox"/> Yahwé a dit qu'il ferait alliance avec les Israélites et ferait de grands miracles parmi le peuple. <input type="checkbox"/> Yahwé chasserait les habitants du pays qu'il donnerait aux Israélites. 	

Exode 34:1-35 (Continuer)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Résumé (Continuer)	<input type="checkbox"/> Yahvé a averti les Israélites de ne faire aucune alliance avec les peuples vivant dans le pays, car ils provoqueraient le péché des Israélites. <input type="checkbox"/> Yahvé leur a ordonné d'observer le sabbat. <input type="checkbox"/> Yahvé a dit que tous les premiers-nés, même parmi le bétail, lui appartiennent. <input type="checkbox"/> Yahvé a ordonné aux gens de célébrer les fêtes qu'ils devaient observer et leur a ordonné d'adopter des comportements acceptables. <input type="checkbox"/> Moïse était sur la montagne 40 jours et nuits et il n'a rien mangé ni bu. <input type="checkbox"/> Moïse a écrit les Dix Commandements sur les tablettes de pierre. <input type="checkbox"/> Lorsque Moïse est descendu de la montagne, son visage était rougeoyant et le peuple avait peur. <input type="checkbox"/> À partir de ce moment-là, Moïse aurait un voile sur le visage, sauf pour parler à Yahvé et pour donner les ordres de Yahvé au peuple.	
Questions spécifiques		
Pourquoi Yahvé a-t-il dit à Moïse de couper deux tablettes de pierre? (34:1)	Yahvé a dit qu'il écrirait les mots qui avaient été gravés sur les deux tablettes de pierre que Moïse avait cassées.	

Exode 34:1-35 (Continuer)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Quand Moïse monta sur le mont Sinaï, que dit Yahvé quand il passa près de Moïse? (34:6-7)	Yahvé a dit qu'il était miséricordieux, aimant et pardonnant, mais il punissait aussi les gens et leurs descendants pour leurs péchés.	
Qu'est-ce que Moïse a demandé à Yahvé de faire? (34:8-9)	Moïse a demandé à Yahvé de partir avec les Israélites et de pardonner leurs péchés.	
Qu'est-ce que Yahvé a dit qu'il ferait? (34:10-11)	<ul style="list-style-type: none"> Yahvé a dit qu'il ferait alliance avec les Israélites, ferait de grands miracles pour eux et chasserait les habitants du pays que Yahvé donnerait aux Israélites. 	
Contre quoi Yahvé a-t-il averti les Israélites? (34:12-16)	<ul style="list-style-type: none"> Yahvé a averti les Israélites de ne faire aucune alliance avec les personnes vivant dans le pays où elles se rendaient, car ces personnes inciteraient les Israélites à pécher. 	
Quelles sont les trois fêtes que Yahvé a ordonné aux Israélites d'observer? (34:18,22)	<ul style="list-style-type: none"> La fête des pains sans levain (la fête de la Pâque est une journée durant la fête des pains sans levain). La fête des semaines Le festival de la cueillette 	

Exode 34:1-35 (Continuer)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Qu'est-ce que Yahwé a dit à propos des premiers-nés? (34:19-20)	<ul style="list-style-type: none"> • Tous les premiers-nés, y compris le bétail, appartiennent à Yahwé. • Les Israélites doivent racheter le premier-né d'un âne avec un agneau, sinon casser le cou de l'âne. • Les Israélites doivent racheter leurs fils premiers-nés. 	
Quels autres commandements Yahwé a-t-il donnés dans 34:25-26?	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas offrir le sang du sacrifice avec de la levure. • Aucune viande provenant du sacrifice de la fête de la Pâque ne doit être laissée au lendemain matin. • Doit apporter les premiers fruits des champs à Yahwé. • Ne pas faire bouillir une jeune chèvre dans le lait de sa mère. 	
Depuis combien de temps Moïse était-il sur le mont Sinaï avec Yahwé? (34:28)	<ul style="list-style-type: none"> • 40 jours et 40 nuits 	
Décris à quoi ressemblait Moïse quand il descendit de la montagne. (34:29-30)	<ul style="list-style-type: none"> • Le visage de Moïse brillait à force de parler à Yahwé. 	

Exode 34:1-35 (Continuer)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Qu'a fait Moïse à la suite de l'éclat de son visage? (34:33)	Il portait un voile sur son visage.	
Quand Moïse enlevait-il le voile? (34:34)	Moïse enlevait le voile quand il irait parler à Yahwé.	
Importance des événements		
Que nous dit-il sur le caractère de Dieu quand il a demandé à Moïse de fabriquer deux autres tablettes pour la loi de Dieu? (34:1-4)	Quand les tablettes ont été détruites par Moïse, dans sa colère envers le peuple, Dieu a remplacé ce qui avait été brisé, montrant sa grâce et son pardon, et l'urgence pour le peuple de Dieu d'avoir besoin de la loi pour vivre avec lui.	
Qu'est-ce que Yahwé lui-même nous dit de sa nature, de son amour et de sa justice quand il donne la loi une seconde fois? (34:6-7)	Yahwé révèle son caractère: obéissance sainte et parfaite, exigeante, pourtant miséricordieuse, gracieuse, lente à la colère, riche en amour et en fidélité, amour pour des milliers, pardonnant la méchanceté, les transgressions et les péchés.	

Exode 40:17-38

Contexte: Après le retour de Moïse du mont Sinaï, les Israélites ont construit le tabernacle et tout ce qui y est associé, conformément aux instructions de Yahvé. Le passage concerne l'achèvement de leur travail sur le tabernacle.

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Section de résumé		
Résumez ce passage.	<input type="checkbox"/> Ce passage décrit comment Moïse a construit le tabernacle. <input type="checkbox"/> Moïse fit tout comme Yahvé le lui avait commandé. <input type="checkbox"/> Lorsque Moïse eut terminé son travail, la gloire de Yahvé remplit le tabernacle. <input type="checkbox"/> Moïse n'a pas pu entrer dans le tabernacle parce que la nuée de Yahvé le recouvrait. <input type="checkbox"/> Lorsque le nuage quittait le tabernacle, les Israélites le suivaient. <input type="checkbox"/> Lorsque le nuage ne s'est pas déplacé, les Israélites sont restés où ils étaient. <input type="checkbox"/> La nuée de Yahvé était au-dessus du tabernacle pendant la journée et le feu de Yahvé était au-dessus du tabernacle pendant la nuit. <input type="checkbox"/> Tous les Israélites ont vu la nuée et le feu de Yahvé.	
Questions spécifiques		
Qu'est-ce que c'est que 40:17-33?	Ces versets parlent de Moïse qui établit le tabernacle et y met tout ce que Yahvé a commandé.	
Qu'est-ce que Moïse a mis dans le tabernacle? (40:22-27)	<ul style="list-style-type: none"> • L'arche • La table • Le chandelier • L'autel de l'encens d'or 	

Exode 40:17-38 (Continuer)

Question	Bonnes réponses	Commentaires
Qu'est-ce que Moïse a mis à l'entrée du tabernacle? (40:28)	Un rideau	
Qu'a mis Moïse près de l'entrée du tabernacle? (40:29)	L'autel des holocaustes.	
Que feraient Moïse, Aaron et ses fils lorsqu'ils entreraient dans le tabernacle? (40:30-32)	Ils se laveraient les mains et les pieds au bassin.	
Que s'est-il passé après que Moïse eut terminé son travail? (40:34)	La nuée couvrait la tente de réunion et la gloire de Dieu remplissait le tabernacle.	
Comment les Israélites savaient-ils quand ils devaient voyager? (40:36-37)	Le nuage se lèverait de la tente et irait ailleurs.	
Qu'est-ce qui a couvert le tabernacle pendant la nuit? (40:38)	Le feu de Yahwé.	

Exode 40:17-38 (Continuer)

Questions	Bonnes réponses	Commentaires
Importance des événements		
Comment Dieu a-t-il dirigé les manières dont il devait être adoré?	Dieu a donné des instructions spécifiques sur la construction et la préparation du tabernacle, et il a guidé ceux qui dirigeaient le culte de Yahvé dans le tabernacle.	
Quelle est la réponse du peuple de Dieu à ses instructions pour que son peuple construise le Tabernacle?	Les gens suivirent les instructions et suivirent leurs chefs pour apporter au Tabernacle les meubles et les outils nécessaires au sacrifice.	
Pour quelle raison Dieu a-t-il montré sa gloire au Tabernacle?	Son apparition dans la gloire a confirmé les plans de Dieu pour le Tabernacle en tant qu'endroit où il pouvait être adoré et son approbation de ce qu'ils avaient construit.	

Final Résumé Questions

Questions	Réponse possible	Commentaires
Quand vous lisez Exode, quel genre d'écriture diriez-vous que c'est?	<ul style="list-style-type: none"> • C'est un récit historique. • C'est un témoignage du début de la nation d'Israël. 	
Qui sont les personnages principaux dans les passages de l'Exode étudiés dans ce guide?	<ul style="list-style-type: none"> • Dieu • Moïse • Aaron • Pharaon 	
Quels sont quelques-uns des thèmes principaux d'Exode?	<ul style="list-style-type: none"> • L'appel de Dieu à Moïse • La libération du peuple d'Israel par Dieu. • Défaite des Égyptiens • Dieu donnant ses commandements aux Israélites • La provision de Dieu pour son peuple dans le désert • Le tabernacle • Plaintes et manque de confiance d'Israël 	
Qu'avez-vous appris sur le caractère de Dieu dans l'Exode?	Les réponses varieront.	

Si vous avez des questions ou des commentaires sur ce guide, veuillez nous envoyer un courrier électronique à l'adresse suivante:

translation_services@wycliffeassociates.org

Exercices de vérification supplémentaires

Questions	Vers en Exode		
Remarquez la répétition de "Yahwé (Le SEIGNEUR) a dit à Moïse..." à partir de 4:4 et jusqu'au chapitre 34:27.	(Yahwé, le SEIGNEUR, dit à Moïse)	<input type="checkbox"/> 14:1 <input type="checkbox"/> 14:15 <input type="checkbox"/> 14:26 <input type="checkbox"/> 16:4 <input type="checkbox"/> 16:11 <input type="checkbox"/> 16:28 <input type="checkbox"/> 17:5 <input type="checkbox"/> 17:14 <input type="checkbox"/> 19:9 <input type="checkbox"/> 19:10 <input type="checkbox"/> 19:21 <input type="checkbox"/> 20:22 <input type="checkbox"/> 24:12 <input type="checkbox"/> 25:1 <input type="checkbox"/> 30:11 <input type="checkbox"/> 30:17 <input type="checkbox"/> 30:22 <input type="checkbox"/> 30:34 <input type="checkbox"/> 31:1 <input type="checkbox"/> 31:12 <input type="checkbox"/> 32:7 <input type="checkbox"/> 32:9 <input type="checkbox"/> 32:33 <input type="checkbox"/> 33:1 <input type="checkbox"/> 33:17 <input type="checkbox"/> 34:1 <input type="checkbox"/> 34:27	(Yahwé A PARLÉ à Moïse) EXO 6:28 "Yahwé A PARLÉ à Moïse" EXO 8:5 "Yahwé A PARLÉ à Moïse" EXO 14:1 "Yahwé A PARLÉ à Moïse" EXO 16:11 "Yahwé A PARLÉ à Moïse" EXO 25:1 "Yahwé A PARLÉ à Moïse" EXO 30:11 "Yahwé A PARLÉ à Moïse" EXO 30:17 "Yahwé A PARLÉ à Moïse" EXO 30:22 "Yahwé A PARLÉ à Moïse" EXO 31:1 "Yahwé A PARLÉ à Moïse" EXO 32:7 "Yahwé A PARLÉ à Moïse" EXO 40:1 "Yahwé A PARLÉ à Moïse"
Être conscient de la répétition de phrases peut être un moyen de vérifier les termes, les thèmes ou les commandes importants.			
Cette phrase se produit 53 fois dans Exode.			
Comment comprenez-vous cette phrase ?			
Pouvez-vous résumer les circonstances de chaque référence où cette phrase est trouvée?			(Elohim, Dieu a dit) EXO 3:14 "Dieu a aussi dit à Moïse" EXO 13:17 "car Dieu a dit"

Questions	Vers en Exode		Commentaires
Que peut-on apprendre sur la manière dont Pharaon a endurci son cœur, puis sur la manière dont Dieu a endurci le cœur de Pharaon? Voir “durcir”, “endurcir” son cœur:	<input type="checkbox"/> 4:21	<input type="checkbox"/> 10:20	
	<input type="checkbox"/> 7:3	<input type="checkbox"/> 10:27	
	<input type="checkbox"/> 7:13	<input type="checkbox"/> 11:10	
	<input type="checkbox"/> 7:22	<input type="checkbox"/> 14:4	
	<input type="checkbox"/> 8:15	<input type="checkbox"/> 14:8	
	<input type="checkbox"/> 8:19	<input type="checkbox"/> 14:17	
	<input type="checkbox"/> 8:32		
	<input type="checkbox"/> 9:12		
	<input type="checkbox"/> 9:34		
	<input type="checkbox"/> 9:35		
	<input type="checkbox"/> 10:1		